

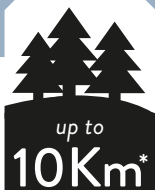
XT-60

TRANSCEPTOR PMR446/LPD

» Manual de Usuario



* en función del terreno



MIDLAND[®]
PUT YOURSELF IN ACTION

Contenido de la caja

- 2 transceptores con pinza de cinturón
- 1 cargador rápido doble de sobremesa
- 2 packs de baterías recargables 700mAh
- 1 cable USB


Cobertura

El alcance máximo depende de la condición del terreno, y se obtiene durante su uso en un espacio abierto.

La única limitación posible son los factores ambientales tales como la obstrucción causada por árboles, edificios u otros obstáculos. Dentro de un automóvil o en construcciones metálicas, la cobertura puede verse reducida. Es posible también que la cobertura en la ciudad, con grandes edificios u otros obstáculos, se vea reducida a **1 ó 2 kilómetros** aproximadamente. En espacios abiertos pero con obstáculos como árboles o casas el rango máximo posible es de unos **4-6 km** aproximadamente. En espacios abiertos sin obstáculos, como por ejemplo en la montaña, la cobertura puede ser **de 10 kilómetros**.

Características principales

- Canales: 24 PMR446 (8+16 preprogramados) + 69 LPD
- Side Tone: elimina el ruido de conmutación de la transmisión
- Pantalla LCD con retroiluminación
- Indicador de batería baja
- Ahorro automático de batería
- 38 CTCSS y 83 DCS en TX y RX
- Botón de llamada con 5 tonos seleccionables
- Ajuste automático de supresión de ruidos
- Autonomía batería hasta 12 horas
- Botones para la selección de canal
- Función SCAN
- Bloqueo del teclado
- Selección de potencia alta / baja (banda PMR)
- Roger Beep activado / desactivado
- VOX para comunicaciones manos libres con 9 niveles seleccionables
- Conector 2pin para micrófono-altavoz externo
- Puerto USB para cargador

 *El fabricante, con motivo de mejorar constantemente la calidad del producto, se reserva el derecho de modificar las características y prestaciones sin previo aviso.*

Sobre todo...¡Seguridad!

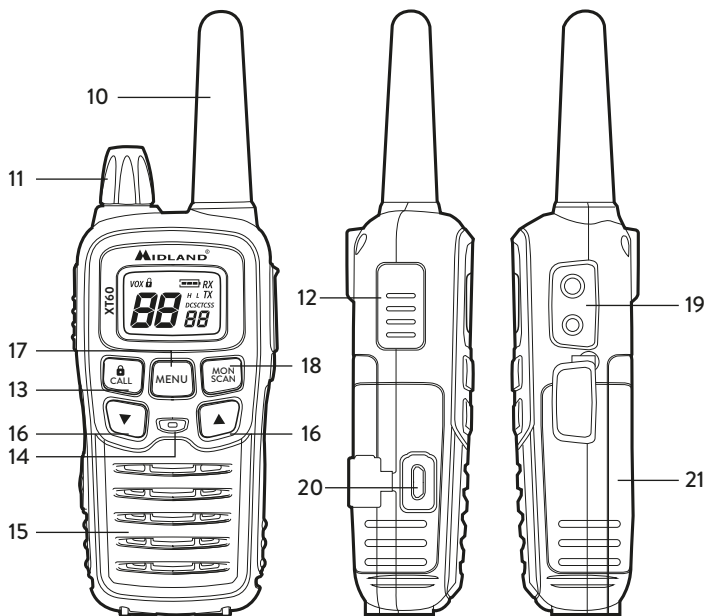
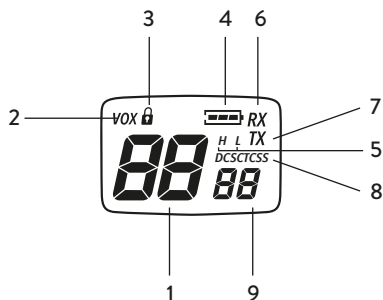
Precauciones

- ! ¡No abra la radio bajo ningún concepto! La mecánica y electrónica de esta radio requieren experiencia y un equipo especializado; por ello, la radio no debe, bajo ninguna circunstancia, ser recalibrada, ya que ya se ha calibrado para obtener el máximo rendimiento. Se anulará automáticamente la garantía en caso que se detecte que el aparato se ha abierto.
- ! No utilice detergentes, alcohol, disolventes o abrasivos para limpiar el equipo. Sólo tiene que utilizar un paño suave y limpio. Si la radio está muy sucia, humedezca ligeramente el paño con una mezcla de agua y jabón neutro.



Baterías

- ! No intente cargar pilas alcalinas o baterías no recargables. ¡Asegúrese de que cuando se carga la radio, ha introducido sólo baterías recargables de Ni-MH! Es muy peligroso intentar recargar otros tipos de pilas (por ejemplo alcalinas o de manganeso). Las baterías que no son adecuadas para ser recargadas pueden tener fugas, explotar ¡o incluso quemarse y causar daños!
- ! El uso de un cargador de batería diferente que no sea el especificado puede causar daños en su dispositivo o puede incluso causar explosiones y lesiones personales.
- ! No tire las pilas al fuego, ni las acerque al calor, ya que esto podría provocar una explosión o lesiones personales. Deshágase de las baterías conforme a los procedimientos establecidos por las normativas locales.
- ! No mezcle pilas o baterías viejas y nuevas de diferentes tipos o pilas que se han utilizado de diferentes maneras.


Descripción de las partes



Pantalla LCD


1. **Selección de canal** (P1-P8 / 9P-24P)
2. **VOX** - Función activada
3.  - Bloqueo de teclado activado
4.  - Indicador de estado de la batería
5. **H/L** - Indica alta (H) / baja (L) potencia de transmisión
6. **RX** - Radio en recepción (canal ocupado)
7. **TX** - Radio en transmisión (con PTT presionado)
8. **DCS/CTCSS** - Tipo de tono de subaudio seleccionado
9. **Código del tono CTCSS o DCS seleccionado** (CTCSS: 1-38; DCS: 1-83)

Transceptor

10. **Antena**
11. **Mando OFF/VOLUME** - para encender/apagar la radio y para ajustar el volumen.
12. **PTT** - presionar para transmitir.
13. **CALL/** - para llamar al canal seleccionado. Si se mantiene presionado durante 3 segundos, se activará el bloqueo de teclado.
14. **MIC** - micrófono integrado
15. **Altavoz integrado.**
16. **Controles ▲ ▼** - para cambiar las configuraciones en el MENU.
17. **MENU** - presionar para entrar en el MENU de la radio
18. **MON/SCAN** - presionar una vez para activar la exploración (SCAN). Mantener presionado durante 2 segundos para activar la función Monitor, que temporalmente interrumpe el silenciador, (para señales débiles)
19. **SPK / MIC** (bajo la carcasa protectora) - Para conectar dispositivos de audio externos como micrófonos, auriculares, etc.
20. **Puerto USB para la recarga de la radio**
21. **Compartimento de la batería:** inserte el pack de baterías recargables suministrado o 3 x pilas AAA (alcalinas o recargables).

Preparando el transceptor

La radio puede ser recargada con diferentes tipos de baterías: aquí todas las posibilidades.

 *Este equipo no ha sido diseñado para ser usado mientras está en proceso de carga. Si desea usarlo, desconéctelo del cargador.*

Carga de las baterías NIMH (3 x AAA)

Coloque el transceptor en el cargador de sobremesa o conecte el cable USB a la toma de la radio.

Este tipo de baterías se carga con una corriente constante, ya sea con el cargador de sobremesa o con el cable USB, por lo que el tiempo de carga depende del estado de la carga y de la capacidad de las baterías.

No se indica cuando está completamente cargado, por lo tanto, le **sugerimos desconectar el cable USB de la radio o quitar el XT60 del cargador de sobremesa una vez que la carga se ha completado.**

Cargar pack de baterías NIMH PB-X6 700mAh

Coloque el transceptor en el soporte del cargador de sobremesa o conecte el cable USB a la toma de la radio.

Este tipo de baterías se carga con una corriente constante, por lo tanto, una carga completa dura unas 3 horas.

No hay evidencia de cuándo finaliza la carga, por lo tanto, le recomendamos desconectar el cable USB de la radio o desconectar el **XT60** del cargador de sobremesa después de 3 horas.

Insertar/Retirar el pack de batería

1. Retire el clip de cinturón;
2. Abra el compartimento de las pilas como se muestra en la imagen 1;
3. Extraiga o inserte la batería;
4. Cierre la tapa de la batería y fije el clip para el cinturón.

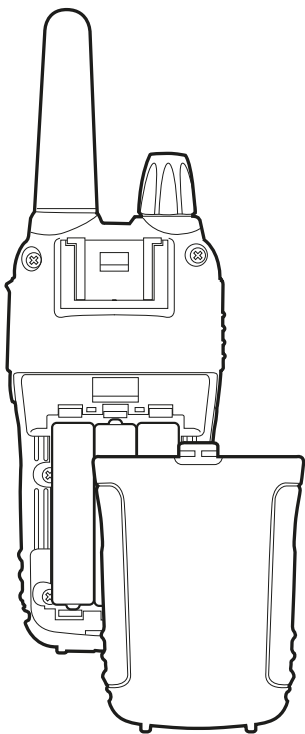


IMAGEN 1

Operaciones básicas

Encender /Apagar

Para encender el transceptor, gire el mando **VOLUMEN** hacia la derecha hasta que note un clic: la pantalla LCD se iluminará y hará un Auto-Test. Posteriormente se oirán 2 pitidos de tonos diferentes.

Para apagar el transceptor, gire el botón hacia la izquierda hasta que oiga otro clic.

Control de volumen


Gire el mando de **VOLUMEN** a la mitad y ajústelo a un nivel cómodo tan pronto como reciba una señal. Si usted no recibe una señal, puede utilizar el botón **MON/SCAN** descrito en “Pulsador MON”.

Transmisión y recepción

Cuando se pulsa el PTT el transceptor transmite con una potencia alta o baja (dependiendo de la configuración del Menú: H ó L).

Para transmitir:

1. Asegúrese de que nadie más está hablando en el canal seleccionado;
2. Mantenga el botón **PTT** firmemente presionado: **TX** y **to** aparecerán en la pantalla;
3. Antes de empezar a hablar, espere un segundo y luego hable con normalidad cerca del micrófono.
4. Cuando haya terminado, suelte el **PTT**: **TX** y **to** desaparecerán de la pantalla;
5. Cuando la radio está en el modo de recepción (sin presionar el PTT), podrá recibir cualquier comunicación (se mostrará **RX**).

 *Durante el intento de la transmisión y recepción, en la medida de lo posible, mantenga la antena en posición vertical y evite los obstáculos.*

Pulsador MON (Monitor)

El botón del monitor sirve para excluir temporalmente el silenciador, con el fin de escuchar las señales que son demasiado débiles. Al excluir el silenciador se evitará escuchar la comunicación entrecortada por el silenciador. Con el fin de activar la función de monitor mantenga presionado el botón **MON/SCAN** durante unos 3 segundos. Mantenga pulsado el botón **MON/SCAN** durante unos 3 segundos para desactivar esta función.

Exploración de todos los canales

XT60 puede buscar automáticamente las señales en la banda PMR446. Cuando se detecta una señal, la exploración se detiene en ese canal y se puede transmitir presionando **PTT**. Si presiona **PTT** durante el análisis, se puede transmitir por el canal desde que comenzó la exploración. Los botones de desplazamiento **▲▼** le permiten cambiar la dirección de la exploración (de canales inferiores a superiores o viceversa) y por lo tanto permite saltar comunicaciones que no son de interés.

Presione brevemente el botón **MON/SCAN** para iniciar la exploración.

Si desea detenerlo, pulse de nuevo **MON/SCAN**. Su transceptor volverá al canal desde el que originalmente comenzó la exploración.

Pantalla retroiluminada

Si no hay suficiente luz para leer la pantalla, puede pulsar el botón **MENU** para cambiar la intensidad de la retroiluminación.

El cambio de la retroiluminación de la pantalla añade un consumo adicional en las baterías. Trate de hacer un uso moderado de esta función.

Bloqueo del teclado

Mantenga presionada la tecla **CALL/🔒** durante 5 segundos y se mostrará la confirmación. Sólo la tecla **PTT** y **CALL/🔒** se mantendrán activadas. Para desactivar esta función, mantenga pulsado de nuevo **CALL/🔒** durante 5 segundos aproximadamente.

Ahorro de energía

La función de ahorro de energía de la batería permite una reducción del consumo de hasta el 50%; La función se activa automáticamente cuando el receptor no recibe ninguna señal durante más de 5 segundos. Cuando las baterías están descargadas, aparece bt LO en la pantalla: cambie las pilas o recargue la batería.

Botón MENU

Selección de canal

Presione una vez el botón **MENU**. El número del canal aparecerá parpadeando en la pantalla. Presione los botones **▲▼** para desplazarse arriba y abajo de los canales PMR, hasta que seleccione el canal deseado.

Presione la tecla **PTT** para confirmar, o espere 10 segundos.

Consulte la tabla de frecuencias.

Seleccionar tonos CTCSS/DCS

XT60 puede recibir en dos modos:

- **Tráfico abierto:** en este caso, escuchará cualquier comunicación transmitida en el canal seleccionado;
- **Modo grupo CTCSS/DCS:** los tonos CTCSS/DCS tienen claves de acceso que le permiten recibir sólo los mensajes provenientes del mismo canal y código. El altavoz permanece en silencio hasta que se reciba el tono correcto.

Para activar de 1 a 38 diferentes tonos CTCSS/83 DCS en RX y TX

1. Encienda la radio.
2. Seleccione el canal deseado.
3. Presione dos veces el botón **MENU** hasta que la pantalla muestra **oF**.
4. Pulsando los botones **▲▼** la pantalla mostrará **CTCSS** (parpadeará el símbolo **ct**) o **DCS** (parpadeará el símbolo **dc**); presione **MENU** para entrar en los tonos CTCSS o DCS. Ahora seleccione el tono deseado con las teclas **▲▼**
5. Par confirmar la configuración, presione la tecla **PTT** o espere aproximadamente 5 segundos.


Selección alta o baja potencia de transmisión (banda PMR)

Las baterías se agotan más rápidamente durante la transmisión. Con el fin de prolongar la autonomía de la batería se puede seleccionar la potencia baja durante la transmisión en distancias cortas.

Procedimiento:

1. Presione el botón **MENU** 3 veces y se mostrará **Pr H**.
2. Seleccione **L** usando los botones **▲ ▼**.
3. Presione **PTT** para confirmar, o espere 10 segundos.

Si desea transmitir a una distancia más larga, repita el procedimiento anterior para seleccionar la alta potencia. En el paso 2, seleccione **H**. Cuando las baterías están en buenas condiciones, la transmisión en alta potencia es de 500mW, mientras que en baja potencia es de 10 mW.

 *Un nivel bajo de la batería durante la transmisión reducirá el rendimiento de su dispositivo.*

Función VOX

XT60 permite conversaciones con manos libres a través de la función VOX. Puede activarla con o sin accesorios.

La sensibilidad del VOX puede ajustarse en 9 niveles diferentes:

1 = alta sensibilidad (tono de voz normal sin ruido de fondo)

9 = baja sensibilidad (útil en ambientes ruidosos o si habla en un tono de voz alto)

Todas estas opciones disponen de dos niveles de sensibilidad:

Para activar la función VOX presione el botón **MENU** 4 veces y **VOX** aparecerá en la pantalla.

Use los botones **▲ ▼** para seleccionar la configuración deseada:

- OFF: Desactivado;
- 1,2,3,4,5,6,7,8,9

Presione la tecla **PTT** para confirmar o espere 5 segundos.

Para desactivar la función VOX siga el mismo procedimiento y seleccione la opción **oF**.

ROGER BEEP (Tono de final de transmisión)

Cuando finalice su transmisión (soltando PTT), Midland XT60 produce un sonido que indica a la otra parte puede comenzar a hablar. Esta función está activada de origen.

Para desactivarla:

1. Presione 5 veces el botón **MENU** en banda PMR hasta que la pantalla muestre “**rb ON**”;
2. Use los botones **▲▼** para seleccionar “**off**” y se mostrará en la pantalla “**rb off**”;
3. Para confirmar la desactivación del roger beep, presione la tecla **PTT** o espere 5 segundos.

Función CALL

XT60 puede enviar 5 tonos de llamada diferentes. Para enviar esta señal de audio a otros usuarios, pulse la tecla **CALL/🔒**.

Para seleccionar los tonos de llamada:

1. Presione el botón **MENU** 6 veces en la banda PMR, hasta que el display muestre “**CA 1**”.
2. Usando los botones **▲▼**, podrá escuchar las 5 melodías preestablecidas.
3. Confirme la melodía presionando la tecla **PTT** o espere 5 segundos. Ahora, cada vez que su **XT60** envíe un tono de llamada sonará la melodía seleccionada.

Sonido del teclado

Para desactivar el pitido del teclado, siga estos pasos:

Presione 7 veces el botón **MENU** en la banda PMR, hasta que “**bP on**” se muestre en la pantalla.

Use los botones **▲▼** hasta que la pantalla muestre “**bP of**”.

Confirme pulsando la tecla **PTT** o espere 5 segundos. Ahora no se oye ningún sonido cuando presiona un botón.


Solución de problemas y restaurar

Su XT60 está diseñada para ofrecerle años de rendimiento óptimo. Si por alguna razón se presentan problemas, consulte este capítulo antes de ponerse en contacto con un centro de servicio en su región.

Restaurar de origen

Si su transceptor experimenta un mal funcionamiento lógico (símbolos inapropiados en la pantalla, bloqueo de funciones, etc.), puede que, simplemente, sea debido a alguna pulsación errónea que ha bloqueado la CPU. Por ejemplo, puede tener una configuración incorrecta provocada por un ruido o picos en el sistema eléctrico durante la recarga de la batería. En tales casos, se puede reiniciar el transceptor a sus valores programados de fábrica, restableciendo todos los parámetros:

1. Apague el transceptor
2. Mantenga pulsado el botón ▲ y encienda la radio al mismo tiempo. Todas las funciones se restablecerán con los valores de origen.

 *Antes de seguir adelante con el restablecimiento, le recomendamos que se tome nota de todos los ajustes que usted ha llevado a cabo, ya que se eliminarán.*

Especificaciones técnicas

Canales.....	24 PMR; 69 LPD
Rango de frecuencia.....	446.00625 ÷ 446.09375MHz (PMR446) 433.075 - 434.775MHz (LPD)
Espaciado de canales.....	12.5 KHz (PMR); 25 KHz (LPD)
Alimentación	Pack de baterías 700mAh 3 x tipo AAA 4.5V (alcalinas) Pilas recargables 3.6V +/- 10% VDC
Rango de temperaturas.....	desde -20° hasta +55°C
Dimensiones.....	54 x 33 x 120 mm
Peso	112gr
Ciclo de trabajo.....	TX 5%, RX 5%, stand-by 90%
Categor	B

Transmisión

Potencia salida.....	10 o 500 mW (Seleccionable)
Modulación	FM
Rechazo	dentro de los términos legales europeos

Recepción

Sensibilidad @ 12dB Sinad.....	0,35µV
Rechazo de canal adyacente	70dB
Potencia de salida de audio.....	300mW @ 10% THD
Jack para micro externo	estéreo 2,5 mm
Jack para altavoz externo	mono 3.5 mm
Tiempo máximo de transmisión en una hora	6 minutos, equivalentes a un ciclo de trabajo del 10%
Categoría del transceptor	3 (se refiere sólo a la LPD)

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

ADVERTENCIA: El adaptador de alimentación es el dispositivo de desconexión del aparato. La base del cargador debe permanecer cerca del aparato y ser fácilmente accesible.

Prodotto o importato da:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R.Sevardi 7 - 42124 Reggio Emilia Italia

www.midlandeurope.com

L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali (per l'uso in Italia, è richiesta una dichiarazione di possesso). Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by:

CTE INTERNATIONAL s.r.l.

Via. R.Sevardi 7 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by:

ALAN - NEVADA UK

Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants.

PO6 1TT - United Kingdom

www.nevada.co.uk

The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use.

Importado por:

MIDLAND IBERIA, SA

C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat (Barcelona - España)

www.midland.es

El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Lea atentamente las instrucciones antes de usar el equipo.

Vertrieb durch:

ALAN ELECTRONICS GmbH

Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland

www.alan-electronics.de

Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.



MIDLAND®
PUT YOURSELF IN ACTION